



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6
11 October 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Второе совещание

Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года

Пункт 8 предварительной повестки дня*

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ КОНВЕНЦИЯМИ, МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ИНИЦИАТИВАМИ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем первом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, признала важность совместных мероприятий для оказания поддержки ратификации и осуществлению Протокола, в частности посредством принятия стратегической структуры для создания и развития потенциала (решение NP-1/8) и стратегии повышения осведомленности (решение NP-1/9).

2. В настоящем документе приводится обзор мероприятий, проведенных Исполнительным секретарем со времени первого совещания Сторон Протокола, в целях развития и укрепления сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами. В ней подчеркиваются некоторые основные механизмы сотрудничества и инициативы, но она не содержит исчерпывающего отчета о совместных мерах. Более подробная информация о совместных мероприятиях, проведенных в контексте Конвенции о биологическом разнообразии, приведена в документе UNEP/CBD/COP/13/16.

3. В разделе II документа рассматриваются совместные мероприятия, проведенные с другими международными организациями, работающими над решением вопросов, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод (ДГРСИВ). В разделе III обобщается сотрудничество с другими организациями, направленное на поддержку ратификации и осуществления, а также расширение осведомленности и создания потенциала для Нагойского протокола. В разделе IV приводится обзор совместных мероприятий с различными организациями

* UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1.

субъектов деятельности, которые осуществляются в целях повышения осведомленности о Протоколе и поддержки его осуществления.

**II. СОВМЕСТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ С
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ,
НАПРАВЛЕННЫЕ НА РЕШЕНИЕ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

4. Вопросы, связанные с ДГРСИВ рассматривались на ряде других международных форумов, кроме Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола. Секретариат сотрудничает с межправительственными организациями, работающими в данной области, чтобы отслеживать начинания на других международных форумах и представлять информацию о разработках, касающихся Нагойского протокола, как изложено ниже. Многие из этих организаций также участвуют в процессах в рамках Нагойского протокола.

**A. Международный договор о генетических ресурсах растений для производства
продовольствия и ведения сельского хозяйства**

5. Секретариат поддерживает многолетние взаимоотношения с секретариатом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ), включая меморандум о сотрудничестве и совместную инициативу гармоничного осуществления МДГРРППВСХ и Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней. Совместная инициатива направлена на дальнейшее содействие взаимодополняющему осуществлению МДГРРППВСХ, Конвенции и Нагойского протокола к ней.

6. Основное внимание в ходе совместных мероприятий в межсессионный период 2015-2016 годов уделялось проектам по взаимодополняющему осуществлению МДГРРППВСХ и Нагойского протокола. Такие проекты более подробно описаны ниже, хотя здесь следует отметить, что на своем первом совещании Вспомогательный орган по осуществлению принял рекомендацию 1/2, в которой рекомендовал, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, приняла решение, с целью, кроме всего прочего, предложения Сторонам и другим правительствам осуществлять сообразно обстоятельствам МДГРРППВСХ и Нагойский протокол взаимодополняющим образом¹.

7. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии поддерживает регулярную связь с секретариатом МДГРРППВСХ и активно участвует в рассмотрении аспектов МДГРРППВСХ, касающихся Нагойского протокола. За прошедший межсессионный период сюда входило участие в ряде текущих процессов в рамках Договора, например, в Специальной рабочей группе открытого состава по усилению функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам растений и распределения выгод, Специальном техническом комитете по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Консультациях по Глобальной системе информации о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Секретариат Конвенции также принимал штатного сотрудника секретариата МДГРРППВСХ, который обеспечивал диалог между двумя секретариатами.

8. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии также участвовал в шестой сессии Управляющего органа Договора, проводившейся 5 - 9 октября 2015 года. Исполнительный секретарь направил совещанию видеозаявление с замечаниями, и секретариат представил доклад о сотрудничестве с Договором². Секретариат также участвовал в специальном мероприятии,

¹ См. рекомендацию 1/2, приведенную в документе UNEP/CBD/COP/13/6. Рекомендуемый проект решения второго совещания Сторон Нагойского протокола будет рассматриваться в рамках пункта 5.1 повестки дня.

² Документ IT/GB-6/15/Inf.15, <http://www.fao.org/3/a-bb365e.pdf>.

посвященном проблемам и возможностям Глобальной системы информации о генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которое проводилось во время совещания. В ходе шестой сессии Управляющего органа Договора был принят ряд резолюций, касающихся Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойского протокола, и секретариат Конвенции распространил уведомление с обобщением этих результатов³.

9. Секретариат МДГРППВСХ организовал мероприятие по теме "У меня есть семечко" в ознаменование Международного дня биологического разнообразия 2016 года. Исполнительный секретарь Конвенции сделал заявление о вкладе МДГРППВСХ в актуализацию тематики биоразнообразия растений.

10. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии также представил информацию в рамках Глобальных консультаций по правам фермеров, которая была совместно организована правительствами Индонезии и Норвегии при поддержке секретариата Договора 27 - 30 сентября 2016 года.

11. Секретариат МДГРППВСХ получил приглашение принять участие в важных межсессионных мероприятиях в рамках Нагойского протокола, включая совещания неформального консультативного комитета по созданию потенциала и совещание группы экспертов по статье 10. Два секретариата также обменялись информацией в контексте развития Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.

В. Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

12. Секретариаты Конвенции о биологическом разнообразии и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (СГРФА) подготовили совместный рабочий план на 2011-2020 годы, где основное внимание уделяется Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций, Стратегическому плану в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и его целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти. Регулирование ДГРСИВ является одной из согласованных областей совместной работы.

13. В данном контексте Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии участвовал в ряде совещаний и процессов, проводимых Комиссией. Исполнительный секретарь участвовал в специальном мероприятии по продовольственной обеспеченности и генетическому разнообразию и выступил с обращением на вступительном заседании 15-й очередной сессии Комиссии в январе 2015 года. В настоящее время секретариат представлен в качестве наблюдателя на совещаниях Группы Комиссии технических и юридических экспертов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ГТЮЭ-ДГРСИВ). ГТЮЭ-ДГРСИВ разработала "Элементы для содействия выполнению на национальном уровне положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод для различных подсекторов, связанных с генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства". Комиссия приветствовала "Элементы" на своей 15-й очередной сессии и Конференции ФАО. В рекомендации 1/2 Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовал 13-му совещанию Конференции Сторон Конвенции принять решение, в котором, среди прочего, пригласить Стороны и другие правительства принять к сведению "Элементы" и применять их сообразно обстоятельствам⁴.

14. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии также внес вклад в подготовку документа "Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства", первый проект которого будет представлен на 16-й очередной сессии СГРФА, которая будет проводиться в январе-феврале 2017 года.

³ <https://www.cbd.int/doc/notifications/2016/ntf-2016-014-abs-en.pdf>.

⁴ См. рекомендацию 1/2, приведенную в документе UNEP/CBD/COP/13/6. Рекомендуемый проект решения 13-го совещания Конференции Сторон (КС) КБР будет рассматриваться в рамках пункта 9 повестки дня КС.

15. Секретариат СГРФА также принимал участие в совещаниях, касающихся Нагойского протокола, в частности, в работе неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола.

16. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии также сотрудничал с ФАО, в частности, с секретариатами СГРФА и МДГРРППВСХ, чтобы внести вклад в процесс по разработке индикаторов для Целей устойчивого развития и их целевых задач, включая целевую задачу 15.6, касающуюся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

C. Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву

17. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии отслеживает разработки Подготовительного комитета, образованного во исполнение резолюции 69/292 Генеральной Ассамблеи: Разработать в рамках Конвенции Организации Объединенных наций по морскому праву международный юридически обязательный документ о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Секретариат также периодически обменивается информацией, касающейся Нагойского протокола и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с Отделом Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву.

18. Представитель Отдела Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву также принимал участие и представил совещанию группы экспертов информацию по статье 10 Нагойского протокола.

D. Всемирная организация здравоохранения

19. В межсессионный период секретариат Конвенции о биологическом разнообразии обменивался информацией со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), в частности, в контексте продолжающегося обзора "Структура обеспечения готовности к пандемии гриппа в плане обмена вирусами гриппа и доступа к вакцинам и другим выгодам" и исследования, проводимого по поручению государств-членов ВОЗ, для анализа, каким образом осуществление Нагойского протокола может повлиять на обмен патогенами, а также потенциальные последствия для здравоохранения. В ходе работы в рамках исследования и от имени ВОЗ секретариат Конвенции о биологическом разнообразии распространил уведомление с информацией и вопросами и пригласил национальные координационные центры ДГРСИВ или КБР в соответствующих случаях представить информацию, чтобы внести свой вклад в исследование⁵.

20. Представитель ВОЗ также принимал участие и представил информацию совещанию группы экспертов по статье 10 Нагойского протокола.

E. Всемирная организация интеллектуальной собственности

21. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии регулярно обменивается информацией со Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС). В контексте Нагойского протокола секретариат отслеживает продолжающийся процесс Межправительственного комитета ВОИС по вопросам прав интеллектуальной собственности и генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора (МКГР), который в настоящее время наделен мандатом проводить переговоры на основе подготовленного текста с целью достижения соглашения по тексту международного юридического документа (или документов), который обеспечит эффективную охрану традиционных знаний, выражений традиционной культуры и генетических ресурсов. Секретариат принимал участие в совещаниях и смежных мероприятиях МКГР, чтобы представить актуальную информацию о Конвенции и Нагойскому протоколу и обеспечить ориентиры для дискуссии. Например, параллельное мероприятие о последних разработках в рамках Нагойского протокола проводилось секретариатом на 30-й сессии МКГР ВОИС, проходившей в июне 2016 года.

⁵ См. уведомление 2016-087 от 5 июля 2016 года, <https://www.cbd.int/doc/notifications/2016/ntf-2016-087-abs-en.doc>.

22. Секретариат также принял участие в видеоконференции "Семинар по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным формам выражения культуры: региональные и международные аспекты", организованной ВОИС в июне 2015 года.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПОДДЕРЖКИ РАТИФИКАЦИИ, РАСШИРЕНИЯ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ И СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

23. Секретариат Конвенции также сотрудничает с рядом партнеров в области поддержки ратификации Нагойского протокола, расширения осведомленности о Протоколе и создания потенциала для его осуществления⁶. В этом отношении одна из конкретных задач неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола заключается в том, чтобы предоставлять рекомендации в части содействия координации, взаимодействия, связности и взаимодополняемости мероприятий по созданию и развитию потенциала. Соответственно, в межсессионный период в совещаниях неофициального консультативного комитета принимали участие несколько различных организаций.

24. Описание некоторых конкретных совместных мероприятий приводится ниже.

А. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

25. В межсессионный период секретариат Конвенции о биологическом разнообразии продолжал сотрудничать с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) по вопросам, связанным с осуществлением Нагойского протокола. К таким совместным мероприятиям привлекался секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, который представлял замечания и участвовал в коллегиальной оценке двух публикаций, подготовленных ЮНКТАД: "Содействие биоторговле в сложных условиях регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод" и "Руководство для разработчиков политики и регулирующих органов по биоторговле и ДГРСИВ: от теории к практике".

26. Секретариат Конвенции также проводил видеопрезентации по основным характеристикам Нагойского протокола и состоянию его осуществления в ходе семинаров, организованных ЮНКТАД по пересекающимся областям Нагойского протокола, ДГРСИВ и биоторговли. Семинары проходили в Ханое в июне 2016 года и в Лиме в сентябре 2016 года.

В. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

27. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) осуществляет ряд проектов по поддержке ратификации и осуществления Нагойского протокола на глобальном, региональном и национальном уровнях. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии сотрудничал с ЮНЕП по нескольким таким проектам, в том числе: а) укрепление внедрения режимов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в странах Латинской Америки и Карибского бассейна; б) глобальная поддержка ратификации и вступления в силу Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; с) ратификация и осуществление Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для стран-членов Комиссии по лесам Центральной Африки (КОМИФАК) и проекта целевого фонда ЮНЕП-Китай, поддерживающего Лаосскую Народно-Демократическую Республику, Мьянму и Вьетнам для дальнейшего укрепления их национальных регулирующих и институциональных структур ДГРСИВ и экспериментального тестирования мер ДГРСИВ. ЮНЕП также участвовала в работе неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для поддержки осуществления Нагойского протокола.

⁶ Более подробную информацию о мероприятиях по созданию потенциала см. в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8.

С. Программы развития Организации Объединенных Наций

28. Программа развития Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ПРООН) осуществляет ряд проектов по поддержке ратификации и осуществления Нагойского протокола на глобальном, региональном и национальном уровнях. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии регулярно обменивался информацией с ПРООН по таким проектам. ПРООН также участвовала в работе неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для поддержки осуществления Нагойского протокола. В ходе подготовки ко второму совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, ПРООН взяла на себя инициативу по организации параллельного мероприятия с рядом партнеров, в том числе с секретариатом Конвенции, о вкладе Нагойского протокола в осуществление Целей устойчивого развития.

Д. Региональные и субрегиональные органы и учреждения

29. Секретариат также сотрудничает с различными региональными и субрегиональными органами и учреждениями в целях содействия ратификации и осуществлению Нагойского протокола. В межсессионный период сюда входили мероприятия и обмен информацией с Комиссией Африканского союза, Организацией Договора об амазонском сотрудничестве (ОДАС), Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Карибским сообществом (КАРИКОМ), Комиссией по лесам Центральной Африки (КОМИФАК) и Секретариатом Тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды (ТРПЗОС).

Е. Инициатива по созданию потенциала в области ДГРСИВ

30. Секретариат Конвенции продолжает сотрудничать с Инициативой по созданию потенциала в области ДГРСИВ, инициативой с участием многочисленных доноров, которая направлена на поддержку правительств и соответствующих субъектов деятельности в странах Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона (АКТ) в ходе разработки и внедрения национальных структур ДГРСИВ, в частности для ратификации и осуществления Нагойского протокола. Инициатива была основным партнером с момента начала ее осуществления на восьмом совещании Конференции Сторон в марте 2006 года. Секретариат входит в состав руководящего комитета Инициативы и также участвует в совещаниях Генеральной ассамблеи Инициативы. Инициатива ДГРСИВ участвовала в работе неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для поддержки осуществления Нагойского протокола.

31. В межсессионный период секретариат представлял презентации на семинарах и мероприятиях, организованных Инициативой. К примерам относится заявление и презентация в ходе 4-го диалога ДГРСИВ с представителями бизнеса, проходившего в Копенгагене в январе 2015 года; а также совместная с правительством Мексики организация, при поддержке Инициативы ДГРСИВ, Технического семинара по мониторингу и соблюдению в Мехико 3 и 4 ноября 2016 года.

32. Секретариат Конвенции организовал для Инициативы веб-семинар по обучению инструкторов по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ и сотрудничал с Инициативой по публикации информации о ее проектах по созданию потенциала и ресурсах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

Ф. Международная организация по биоразнообразию

33. Секретариат Конвенции, секретариат МДГРРППВСХ, Инициатива по созданию потенциала ДГРСИВ и Международная организация по биоразнообразию в межсессионный период продолжали сотрудничать в области проведения мероприятий по взаимодополняющему осуществлению Нагойского протокола и МДГРРППВСХ. В частности, партнеры в сотрудничестве с Комиссией Африканского союза организовали семинар по внедрению взаимодополняющего осуществления МДГРРППВСХ и Нагойского протокола в контексте более широких целей национальной политики. Семинар объединил группы национальных участников из одиннадцати стран Африки. Страновые

группы включали национальные координационные центры Нагойского протокола и МДГРППВСХ, представителя департамента, ответственного за планирование адаптацией к изменению климата в сельскохозяйственном секторе, представителя национальных органов планирования и оперативного координационного центра Глобального экологического фонда. Цель семинара включала идентификацию областей, представляющих общий интерес для разработки национальной политики, при этом особое внимание уделялось возможностям ДГРСИВ обеспечивать поддержку адаптации к изменению климата, национального экономического развития, сокращения бедности и сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Семинар принимал Международный научно-исследовательский институт домашнего скота в Аддис-Абебе.

34. Международная организация по биоразнообразию также играет ведущую роль в осуществлении финансируемого Инициативой Дарвина проекта по взаимодополняющему осуществлению Нагойского протокола и МДГРППВСХ. Проект предусматривает сотрудничество с Бенином и Мадагаскаром по разработке механизмов осуществления обоих соглашений. Разрабатываемые механизмы включают общинные протоколы, а также политику и законодательство на национальном уровне. Секретариат Конвенции входит в состав руководящего комитета проекта.

35. Международная организация по биоразнообразию также принимала в работе неофициального консультативного комитета по вопросам создания потенциала для осуществления нагойского протокола

Г. Международная организация по праву развития

36. При финансовой поддержке Фонда биоразнообразия Японии секретариат в межсессионный период сотрудничал с Международной организацией по праву развития (МОПР) для разработки учебного курса по созданию потенциала "Формирование правовых основ для осуществления Нагойского протокола".

37. Ориентированный на подход комбинированного обучения курс объединяет электронное обучение, возможности сетевых дискуссий и сетевого общения между участниками и экспертами, а также очные семинары. Семинары для англоязычных стран Африки и Карибского бассейна проводились в Гааге 11 - 15 июля 2016 года, для стран Азиатско-Тихоокеанского региона на Бали 18-22 июля 2016 года и для стран Латинской Америки и Карибского бассейна 5 - 9 сентября 2016 года. Четвертый семинар для франкоязычных стран Африки будет проводиться в 2017 году.

38. Электронные обучающие модули охватывают ключевые элементы, которые должны быть учтены странами при разработке соответствующих законодательных, политических и административных мер регулирования ДГРСИВ во исполнение Протокола: а) определяющие национальные стратегии/политику в области ДГРСИВ; б) показательные меры правовой реформы в области ДГРСИВ; в) организационные механизмы осуществления Протокола; г) требования, регулирующие доступ, и процедуры получения предварительного обоснованного согласия; д) правила совместного использования выгод на справедливой и равной основе и определения взаимосогласованных условий; е) традиционные знания и связанные правила регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; ж) механизмы мониторинга и соблюдения; з) дополнительные меры, способные поддержать успешное осуществление правовых мер в области ДГРСИВ.

39. Эти модули будут размещены в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ и доступны для использования правительствами и соответствующими организациями, занятыми проведением мероприятий по созданию потенциала, чтобы поддержать разработку национальных правовых основ для осуществления Нагойского протокола.

40. Параллельные мероприятия были организованы секретариатом Конвенции и МОПР на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению и для второго совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, чтобы

представить информацию о ходе реализации данной программы создания потенциала. МОПР также принимала участие в работе неофициального консультативного комитета по вопросам создания потенциала для осуществления нагойского протокола.

Н. Международный форум коренных народов по биоразнообразию

41. В межсессионный период секретариат Конвенции продолжал сотрудничать с Международным форумом коренных народов по биоразнообразию и его региональными организациями (среди прочих, Сеть информации коренных народов; Координационный комитет коренных народов Африки; Сеть по биоразнообразию для женщин коренных народов латиноамериканских стран; Пакт коренных народов Азии) в сфере реализации программ обучения, которые включают разработку общинных протоколов в рамках Нагойского протокола. Дополнительная информация об этих мероприятиях размещена по адресу: <https://www.cbd.int/tk/cb/trainingprogramme.shtml>.

I. Международный союз охраны природы

42. Международный союз охраны природы (МСОП) участвует в осуществлении ряда проектов по созданию потенциала, связанных с Нагойским протоколом, и входит в состав неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для поддержки осуществления Нагойского протокола. Секретариат Конвенции сотрудничал с МСОП в рамках проекта "Продвижение Нагойского протокола в странах Карибского бассейна", включая участие в организационном семинаре и совещании Руководящего комитета по проекту, проходившем в Порт-оф-Спейн с 25 апреля по 26 апреля 2016 года, и совместную организацию семинара по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ для стран, участвующих в проекте, который проходил в Кингстоне с 21 июля по 22 июля 2016 года.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С СУБЪЕКТАМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

43. Секретариат Конвенции сотрудничает с рядом групп субъектов деятельности в целях повышения осведомленности и представления информации о Нагойском протоколе, в том числе о Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ. Для установления контактов с деловыми кругами секретариат в ноябре 2015 года опубликовал специальное издание о ДГРСИВ свой бюллетень "Бизнес 2020", подготовленный совместно с рядом партнеров. Кроме того, запланированные мероприятия включают организацию сессии по тематике ДГРСИВ в ходе третьего Форума "Наука для биоразнообразия", а также сессии во время Форума "Бизнес и биоразнообразие" в 2016 году, при этом оба мероприятия будут проводиться сразу же после совещаний Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, в Канкуне (Мексика) в декабре 2016 года.

А. Международный совет ботанических садов по охране растений

44. При финансовой поддержке Фонда биоразнообразия Японии секретариат заказал Международному совету ботанических садов по охране растений (МСБСОР) разработку пакета модулей обучения по ДГРСИВ, предназначенных для сотрудников ботанических садов. Модули доступны на английском, испанском, французском и китайском языках и опубликованы в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

45. МСБСОР также играет ведущую роль в осуществлении финансируемого Инициативой Дарвина проекта по "содействию использованию ресурсов растений в научных исследованиях и разработках". Проект осуществляется в Эфиопии, при этом особое внимание уделяется созданию потенциала для владельцев коллекций растений, которые могли бы выступать в качестве надежных посредников между поставщиками и пользователями генетических ресурсов растений, а также подготовке рекомендаций с широким кругом применения для упрощенных мер содействия исследованиям генетических ресурсов растений. Секретариат Конвенции входит в состав руководящего комитета проекта.

В. Научно-исследовательское сообщество Германии (Deutsche Forschungsgemeinschaft – DFG)

46. Секретариат Конвенции принимал участие в семинаре "Боннский семинар ДГРСИВ — Семинар по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод: Совместное использование выгод академических исследований", организованном Научно-исследовательским сообществом Германии (DFG) 2 - 3 июля 2015 года. Цель семинара заключалась в том, чтобы начать диалог между научным сообществом и разработчиками политики по совместному использованию выгод для некоммерческих исследований. Секретариат представил Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и содействовал проведению совещания.

47. Секретариат Конвенции также оказывал поддержку семинару по Нагойскому протоколу, организованному DFG для высшего профессорского звена, научных сотрудников и национального координационного центра по ДГРСИВ из региона Конго. Семинар проходил во Франкфурте, Германия, 25 августа 2016 года, и секретариат Конвенции в удаленном режиме представлял вводную сессию по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ и виртуально участвовал в последующих дискуссиях, предоставляя технические консультации и отвечая на вопросы участников в отношении Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ и осуществления Протокола на их национальном уровне.

С. Международная торговая палата

48. В межсессионный период Международная торговая палата (МТП) организовала две конференции "Разработка ДГРСИВ", которые проводились в Париже 24 - 25 ноября 2015 года и 28-29 сентября 2016 года. В состав участников в основном входили представители компаний из различных секторов (например, фармацевтика, косметика, биотехнологии, растениеводы), связанных с использованием генетических ресурсов, а также ряд представителей правительства.

49. Секретариат Конвенции принимал участие в конференциях, представляя информацию о Нагойском протоколе, при этом особое внимание уделялось Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ и его роли для мониторинга использования генетических ресурсов. В продолжение упомянутых конференций секретариат Конвенции провел веб-семинар для членов МТП о Протоколе и Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

Д. Совместный проект PharmaSea

50. Проект PharmaSea представляет собой консорциум ученых, отраслевых исследователей и специалистов, ориентированный на морские биоисследования и разработку и коммерциализацию новых веществ из морских организмов. В рабочем пакете 6 проекта основное внимание уделяется правовой и политической среде, связанной с морскими генетическими ресурсами, и предусматривалось привлечение консультативной группы экспертов в области политики и права. В межсессионный период секретариат Конвенции выступал в качестве наблюдателя в составе консультативной группы, чтобы представлять актуальную информацию о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в контексте Конвенции и Нагойского протокола.

Е. Союз этической биоторговли

51. Секретариат Конвенции и Союз этической биоторговли (СЭБТ) регулярно обмениваются информацией по соответствующим мероприятиям. В межсессионный период секретариат участвовал в ежегодных конференциях "Преимущества уважительного использования источников", организованных СЭБТ. В ходе конференции 2016 года (проходившей 26 мая) секретариат представил доклад о положении дел в отношении Нагойского протокола, в частности, в отношении ратификации и осуществления. Секретариат также принимал участие в совещании, озаглавленном "Сделать ДГРСИВ реальностью: Диалог государства и частного сектора о возможностях и проблемах осуществления регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на справедливой и равной основе", которое было организовано совместно

СЭБТ, Инициативой по созданию потенциала ДГРСИВ и торговой ассоциацией "Фитотрейд Африки" 27 мая 2016 года, чтобы представить обзор проведенных секретариатом мероприятий по созданию потенциала, а также разработок, связанных с Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

52. Секретариат также сотрудничал с СЭБТ для публикации информации в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ по ряду материалов по повышению осведомленности и статьям 19 и 30, подготовленных СЭБТ в отношении ДГРСИВ и Нагойского протокола.

Г. Всемирная федерация коллекций культур микроорганизмов

53. Секретариат Конвенции регулярно сотрудничает и обменивается информацией со Всемирной федерацией коллекций культур микроорганизмов и входящими в ее состав организациями. Сюда входило видеозаявление Исполнительного секретаря в сентябре 2016 года по случаю 50-й годовщины со дня образования Всемирного центра данных по микроорганизмам.

54. Информация по Глобальному каталогу микроорганизмов и Всемирной федерации коллекций культур микроорганизмов была представлена в ходе первого совещания Неформального консультативного комитета по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ. Неформальный консультативный комитет рекомендовал секретариату продолжать изучать способы укрепления сотрудничества в целях содействия обмену информацией по мере накопления дальнейшего опыта мониторинга использования генетических ресурсов посредством Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.
